



Brüsszel, 2017. december 11.  
(OR. en)

15571/17

DEVGEN 290  
ACP 144  
RELEX 1096  
ONU 162  
SOC 804  
COHAFA 108  
COHOM 160

#### AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Dátum: 2017. december 11.

Címzett: a delegációk

Előző dok. sz.: 14446/17

Tárgy: 2016. évi éves végrehajtási jelentés a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó II. uniós cselekvési tervről  
A nemek közötti egyenlőség és a nők társadalmi szerepvállalásának növelése: az EU külkapcsolati politikájának hozzájárulása a nők és a lányok életének átalakulásához (2016–2020)  
– A Tanács következtetései (2017. december 11.)

Mellékelten megküldjük a delegációknak a „2016. évi éves végrehajtási jelentés a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó II. uniós cselekvési tervről – A nemek közötti egyenlőség és a nők társadalmi szerepvállalásának növelése: az EU külkapcsolati politikájának hozzájárulása a nők és a lányok életének átalakulásához (2016–2020)” című tanácsi következtetéseket, a Tanács 2017. december 11-i 3587. ülésén elfogadott formában.

**A Tanács következtetései**

**a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó II. uniós cselekvési tervről szóló 2016. évi éves végrehajtási jelentésről**

**A nemek közötti egyenlőség és a nők társadalmi szerepvállalásának növelése: az EU külkapcsolati politikájának hozzájárulása a nők és a lányok életének átalakulásához (2016–2020)**

1. Az EU és a tagállamai erősen elkötelezettek a mindenkit megillető emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemessége és oszthatatlansága mellett. Az Unió és tagállamai vezető szerepet játszanak a nemek közötti egyenlőség előmozdítását, az összes emberi jog nők és lányok részére való teljes körű biztosítását és társadalmi szerepvállalásuk növelését illetően, a külkapcsolatok valamennyi területén. A nemek közötti egyenlőségre vonatkozó cselekvési terv fontos eszköze ennek. A Tanács újólal hangsúlyozza, hogy a nemek közötti egyenlőség, valamint a nők és a lányok társadalmi szerepvállalásának növelése központi szerepet játszik a 2030-ig szóló menetrendben, valamint a fenntartható fejlesztési célok megvalósításában, akár önmagában vett célként, akár átfogó prioritásként kezeljük.
2. Az EU és tagállamai újólal megerősítik azon vállalásukat, hogy tevékenységeiknek valamennyi területén prioritást élvezzen a nők és lányok jogainak, a nemek közötti egyenlőségnek, a nők és lányok védelmének, valamint társadalmi szerepvállalásuk növelésének az előmozdítása.<sup>1</sup> Ez magában foglalja polgári, politikai, gazdasági, szociális és kulturális jogaiknak és társadalmi szerepvállalásuknak az előmozdítását, érdemi és aktív véleménynyilvánításuknak és részvételüknek az elősegítését a társadalmi, gazdasági, kulturális, politikai és civil életben, továbbá kiterjed testi és lelki épségük biztosítására is. Azt is jelenti, hogy az uniós és tagállami intézményi kultúrán is változtatni kell, hogy teljesíteni tudjuk vállalásainkat.

---

<sup>1</sup> Új európai konszenzus a fejlesztési politikáról: „A mi világunk, a mi méltóságunk, a mi jövőnk”  
HL C 210., 2017.6.30., 1. o.

3. A Tanács emlékeztet a nemek közötti egyenlőség szempontjainak a fejlesztés terén történő érvényesítéséről szóló, 2015. május 26-i következtetéseire<sup>2</sup>, valamint a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó II. cselekvési tervről (2016–2020) (a továbbiakban: GAP II.) szóló, 2015. október 26-i következtetéseire<sup>3</sup>, továbbá hangsúlyozza, hogy biztosítani kell a cselekvési terv stratégiai és eredményes végrehajtását, nyomon követését, értékelését, az arról való jelentéstételt és a követő intézkedések meghozatalát az Unió összes külkapcsolatában.
4. A Tanács üdvözli a GAP II. (2016–2020) végrehajtása terén elért, az első éves végrehajtási jelentésben<sup>4</sup> vázolt eredményeket. Üdvözli a jelentésben foglalt részletes és lényeges információkat, valamint a széles körű földrajzi lefedettséget. A Tanács méltányolja a partnerországok szintjén, illetve az egyes intézményi központokban – többek közt a KBVP-missziók és műveletek keretében – végzett tevékenységekről való beszámolás terén tett közös, uniós és tagállami erőfeszítéseket. A Tanács hangsúlyozza, hogy a GAP II. teljes körű és eredményes végrehajtásához jelentősebb erőfeszítésekre és vállalatokra van szükség a bizottsági szolgálatok, az EKSZ és a tagállamok részéről.
5. A Tanács nyugtázza az intézményi kultúra megváltoztatását illetően kitűzött hat cél – határozottabb politikai és vezetői szerepvállalás, a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos tevékenységeknek az új kezdeményezésekben való fokozottabb érvényesítése, a nemi szempontú elemzés és a nemek szerint bontott adatok kiterjedtebb használata, valamint az e célra elkülönített források és a nemek kérdésével kapcsolatos szakismeretek növelése – esetében elért eredményeket. A Tanács hangsúlyozza, hogy elengedhetetlen, hogy továbbra is törekedjünk az intézményi kultúra megváltoztatását illetően kitűzött összes cél megvalósítására, és ezen belül e tevékenységeknek a kötelező intézményi gyakorlatokba való jobb integrálására. Ezenfelül a Tanács azt is üdvözli, hogy a GAP II. az intézményi központokban és a partnerországokban is új lehetőséget teremt az összes uniós szereplő és a tagállamok közötti együttműködésre a nemek közötti egyenlőség, az emberi jogok, valamint a nők és a lányok társadalmi szerepvállalásának növelése terén.

---

<sup>2</sup> ST 9242/15.

<sup>3</sup> ST 13201/15.

<sup>4</sup> 11786/17 – SWD(2017) 288 final.

6. A Tanács megjegyzi, hogy valamennyi régióban kiválasztottak hármat GAP II. tematikus prioritásai közül, továbbá, hogy az uniós delegációk és a tagállamok a legnagyobb figyelmet a partnerországok szintjén a következőkre fordították: a nőkkel és lányokkal szembeni erőszak minden formájának kiküszöbölése és megelőzése mind az állami szektorban, mind a magánszférában (a GAP II. 7. célkitűzése); egyenlő és megkülönböztetésmentes hozzáférés biztosítása a lányok és a nők számára a minőségi oktatás, szakoktatás és -képzés valamennyi szintjéhez (a GAP II. 13. célkitűzése); a nők egyenlő jogainak érvényre juttatása és védelme, valamint annak az előmozdítása, hogy a nők minden szinten részt vehessenek a politikai és kormányzási folyamatokban (a GAP II. 17. célkitűzése).
7. A Tanács hangsúlyozza, hogy a nők és a lányok, a férfiak és a fiúk életének megváltoztatásához alapvető szükség van arra, hogy az összes különböző szereplő, nagyobb földrajzi területre kiterjesztve végrehajtsa valamennyi tematikus prioritást és célkitűzést. Ehhez egyrészt hosszú távú és magas szintű politikai elkötelezettségre, másrészt politikai, szakpolitikai és operatív szinten szoros és folyamatos koordinációra és a megszerzett tapasztalatok fokozatos beépítésére van szükség.
8. Az EU továbbra is elkötelezett az összes emberi jog előmozdítása, védelme és érvényesítése mellett, továbbá a Pekingi Cselekvési Platform és a nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia cselekvési programja, valamint az ezek felülvizsgálati konferenciáin született eredmények teljes körű és tényleges végrehajtása mellett, és ezzel összefüggésben továbbra is elkötelezett a szexuális és reprodukív egészség és jogok mellett. Mindezek fényében az EU újólag megerősíti, hogy elkötelezett azon, minden embert megillető jog előmozdítása, védelme és érvényesítése mellett, hogy saját szexualitása, illetve szexuális és reprodukív egészsége felett teljes mértékben maga rendelkezzen, továbbá arra vonatkozóan szabad és felelősségteljes döntéseket hozzon, hátrányos megkülönböztetéstől, kényszerszertől és erőszaktól mentesen. Az EU továbbá kiemeli, hogy egyetemes hozzáférést kell biztosítani a szexuális és reprodukív egészséggel kapcsolatos jó minőségű, megfizethető és átfogó tájékoztatáshoz, oktatáshoz – ezen belül is az átfogó szexuális neveléshez – és egészségügyi ellátáshoz<sup>5</sup>. A Tanács üdvözlí az „Új európai konszenzus a fejlesztéspolitikáról” című dokumentumban szereplő, a szexuális és reprodukív egészséggel és jogokkal kapcsolatos uniós tevékenységekről szóló részletes beszámolót, és hangsúlyozza, hogy javítani kell a jelentéstételi módszereken, további forrásokat kell mozgósítani és támogatni kell az e területen érdekelt feleket.

---

<sup>5</sup> Új európai konszenzus a fejlesztési politikáról: Új európai konszenzus a fejlesztési politikáról: „A mi világunk, a mi méltóságunk, a mi jövőnk”  
HL C 210., 2017.6.30., 1. o.

9. Az EU tudatában van annak, hogy a nemek közötti egyenlőség előmozdításán dolgozó társadalmi szervezetek, különösen a nőszervezetek kulcsfontosságú szerepet játszanak a GAP II. cselekvési terv végrehajtásában. A Tanács hangsúlyozza, hogy fontos feladat a női emberijog-védők fokozottabb támogatása, és arra ösztönzi a döntéshozókat, hogy a GAP II. végrehajtása során minden szinten vonják be jobban a civil társadalom képviselőit és folytassanak velük konzultációkat, többek között a nemi szempontú elemzések terén, valamint a programozási és szakpolitikai ciklusok teljes időtartama alatt. Kiemeli továbbá, hogy hatékony módszerekkel együtt kell működni a férfiakkal és a fiúkkal a következők érdekében: a nemek közötti egyenlőtlenségek megszüntetése, a diszkriminatív társadalmi normák elleni fellépés, a nemi sztereotípiák elleni küzdelem, továbbá a nők és a lányok részvételének fokozása a politikai és a társadalmi életben. Felszólítja továbbá valamennyi szereplőt, hogy dolgozzanak ki stratégiákat a nemek közötti egyenlőtlenségek, valamint a nők és a lányok elleni erőszak kiváltó okainak kezelésére, ideértve a kapcsolati erőszakot és az olyan ártalmas gyakorlatokat, mint a női nemi szervek megcsonkítása, valamint a gyermek-, a kiskorúak által kötött és a kényszerházasság.
10. A Tanács tudomásul veszi a GAP II. javítására irányuló ajánlásokat, és azok végrehajtására ösztönzi a Bizottság szolgálatait, az EKSZ-t és valamennyi tagállamot. Felhívja a figyelmet arra, hogy az Unió összes külső tevékenységének valamennyi szegmensében fokozottabban kell törekedni a nemek közötti egyenlőség érvényesítésére, ideértve a nemi szempontú elemzések, továbbá a nem és életkor szerint bontott adatok módszeres felhasználását, valamint a GAP II. mutatók fokozott használatát a projekt- és programirányítási ciklusok során. Hangsúlyozza továbbá, hogy szorosabb koordinációra van szükség az EU és a tagállamok között, mind az egyes országok szintjén, mind pedig az intézményi központok között annak érdekében, hogy a nemek szempontja megfelelően érvényre jusson a partnerországokkal folytatott politikai párbeszédekben. Emellett a GAP II. cselekvési terv végrehajtásával kapcsolatosan nagyobb vezetői szerepvállalásra szólít fel minden szinten, nem utolsósorban a legmagasabb politikai és vezetői szinteken is. A Tanács nyomatékosítja, hogy mind az intézményi központokban, mind a partnerországokban folytatott képzésekbe jobban be kell építeni a nemi dimenziót. A Tanács felkéri a Bizottságot, hogy a többéves indikatív programok félidős értékelését használja fel arra, hogy felülvizsgálja a GAP II. célkitűzéseinek sikerebb megvalósítását célzó kezdeményezéseket.
11. A Tanács üdvözli a Reflektorfény kezdeményezés elindítását; ez a kezdeményezés jó példája az EU és az ENSZ közötti összehangolt, a nők és a lányok elleni erőszak megszüntetését célzó fellépéseknek. Arra ösztönzi a Bizottság szolgálatait és az EKSZ-t, hogy koordinálják tevékenységeiket és működjenek szorosan együtt a tagállamokkal, továbbá a GAP II. elvárt eredményeinek elérése érdekében törekedjenek arra, hogy a már létező kezdeményezéseket egészítsék ki és vizsgálják meg az azokkal folytatandó partnerségek lehetőségeit. Üdvözli, hogy a Bizottság vezető szerepet vállalt a veszélyhelyzetekben elkövetett nemi alapú erőszakkal szembeni védelem biztosítására irányuló cselekvési felhívás végrehajtásában.

12. A Tanács felkéri a Bizottság szolgálatait és az EKSZ-t, hogy teljes körűen használják ki a GAP II-vel kapcsolatos jelentéstétel révén megvalósuló elszámoltathatóságot – mind a jelentéstételi folyamattal, mind pedig annak végeredményével kapcsolatban – arra, hogy egyrészt ismerjék el a jó teljesítményt, másrészt elemezzék a hiányosságokat mutató részelemeket. A Tanács felkéri a Bizottság szolgálatait és az EKSZ-t, hogy adott esetben vizsgálják meg és tárják fel a jelentéstételi követelmények egyszerűsítésének és összehangolásának, valamint a jelentéstételi módszerek javításának lehetséges módjait, ideértve megfelelő mutatók alkalmazását valamennyi szakpolitikai területen. Annak érdekében, hogy érdemibb elemzés készülhessen a GAP II. végrehajtásáról, a Tanács hangsúlyozza továbbá, hogy gondoskodni kell arról, hogy a jelentés tartalmazza a Bizottság szolgálatait, az EKSZ, valamint a tagállamok által rendelkezésre bocsátott, a minőséggel kapcsolatos visszajelzéseket, illetve legjobb gyakorlatokat. A Tanács várakozással tekint a második végrehajtási jelentés elé és felkéri a tagállamokat, valamint az összes érintett uniós szereplőt mind az intézményi központokban, mind pedig a delegációknál, hogy teljes mértékben és a kellő időben működjenek közre a jövőbeli jelentéstételi tevékenységekben.
-